FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 165
Enu 20

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province Quebec Labelle — District No. 165 Labelle — S. District No. 47 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 20 — {in / dans} L'Assomption-Gardeur Parish — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. H. Clément — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING				WAGE-EARNERS.								INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.					INFIR…	
Dwelling House.	Family Inhabited or Unoccupied.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employe.	Working on own account (see instructions.)	Name of employer, if working for one.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of work per week at chief occupation.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade.	Rate of earnings per hour.	Upon life.	Against accident.	Cost of insurance in one year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of instruction in 1910 for persons over 21 years of age at College, School or University.	Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				EMPLOYÉS.								ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMI…	
Dwellings.	Families, ménages ou institutions.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou métier secondaire, si l'emploi principal ou métier n'y en a pas.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	Nom de l'employeur.	Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Gain total en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Gain total en 1910 provenant d'autres emplois ou métiers que l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Taux du gain par heure à l'heure.—Contra.	Sur la vie.	Sur les accidents sur la personne.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 21 ans au Collège, à l'école ou à l'université.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
	63	Jérôme Abram	L'Assomption Gard	m	Chef	m	Fev	1837	74	C.			Français	Canadien	Catholique	Peintre	Dans																					
		Sophie	"	f	Epouse	m	Août	1847	64	C			Français	Canadien	Catholique	aucun	aux																					
	64	Labaie Calixte	"	m	Chef	V	Déc	1823	87	C.			Français	Canadien	Catholique	Peintre	Dans																					
		Elzéar	"	m	Chef	m	mai	1875	36	C.			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	à soi			mon																		
		Emilie	"	f	Epouse	m	Juillet	1878	33	C			Français	Canadien	Catholique	aucun	aux																					
		Anna	"	f	fille	c	Fev	1903	11	C			Français	Canadien	Catholique		aux																8	anglais	anglais	F			
		Donalda	"	f	fille	c	Fev	1902	9	C			Français	Canadien	Catholique		aux																8	anglais	anglais	F			
		Laura	"	f	fille	c	Sept	1904	7	C			Français	Canadien	Catholique		aux																10	anglais	anglais	F			
		Claude	"	m	fils	c	Août	1906	5	C			Français	Canadien	Catholique	Ménage	aux																—	anglais	anglais	F			
		Yvonne	"	f	fille	c	mai	1907	4	C			Français	Canadien	Catholique		aux																—	—	—	F			
		Jules	"	m	fils	c	mars	1909	2	C			Français	Canadien	Catholique		aux																—	—	—	F			
	64	64 Dr Guillet Grace	"	f	Chef	V	mai	1866	44	C.			Scotch	Canadien	Anglican	Institutrice	Ecole			mon														anglais	anglais	A.			
		Ernest	"	f	fille	c	Sept	1895	16	C			Scotch	Canadien	Anglican	ouvrière de Printing			$			40		60		60							anglais	anglais	A.			
		Christie	"	f	fille	c	Juin	1897	14	C			Scotch	Canadien	Anglican	aucun	aux																9	anglais	anglais	A.			
		Harry	"	m	fils	c	mai	1899	12	C			Scotch	Canadien	Anglican	Ecolier	aux																9	anglais	anglais	A.			
		Lizzie	"	f	fille	c	June	1902	8	C			Scotch	Canadien	Anglican		aux																10	anglais	anglais	A.			
		Donald	"	m	fils	c	Jan	1906	5	C			Scotch	Canadien	Anglican		aux																—	anglais	anglais	A.			
	65	65 Lemieux Edouard	"	m	Chef	m	mai	1879	32	C			Français	Canadien	Presbytérien	Cultivateur	Ferme			mon														—	anglais	anglais	A.			
		Mabel	"	f	Epouse	m	Juillet	1878	33	C			Français	Canadien	Anglican	aucun	aux																—	anglais	anglais	A.			
		Irès	"	f	fille	c	mai	1903	8	C			Français	Canadien	Presbytérien		aux																9	anglais	anglais	A.			
		Pearl	"	f	fille	c	Juin	1904	6	C			Français	Canadien	Presbytérien		aux																10	anglais	anglais	A.			
		Sybille	"	f	fille	c	mars	1907	3	C			Français	Canadien	Presbytérien		aux																—	—	—	A.			
		Colvin	"	m	fils	c	avril	1909	2	C			Français	Canadien	Presbytérien		aux																—	—	—	A.			
		Isaac	"	m	fils	c	mars	1911	1/12	C			Français	Canadien	Presbytérien		aux																—	—	—	A.			
	66	66 Simard Célestine	"	m	Chef	m	Déc	1833	77	C			Français	Canadien	Catholique	Rentier	Dans																—	anglais	anglais	F			
		Philomène	"	f	Epouse	m	Déc	1840	72	C			Français	Canadien	Catholique	aucun	aux																—	anglais	anglais	F			
	67	67 Lalonde Mathilde	"	f	Chef	V	Jan	1889	72	C.			Français	Canadien	Catholique	Rentier	Dans																—	anglais	anglais	F			
		Mathias	"	m	Chef	m	Déc	1868	43	C			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	à soi			P.C.														anglais	anglais	F			
		Emma	"	f	Epouse	m	mai	1870	41	C			Français	Canadien	Catholique	aucun	aux																—	anglais	anglais	F			
		Elzéar	"	f	fille	c	Juillet	1892	18	C			Français	Canadien	Catholique	At home	aux																—	anglais	anglais	F			
		Amanda	"	f	fille	c	Fev	1893	17	C			Français	Canadien	Catholique	Journalière	Ferme	$	7.10	$	oui	ca	10		60	70							—	anglais	anglais	F			
		Yannienna	"	f	fille	c	Juillet	1895	16	C			Français	Canadien	Catholique	Journalière	Ferme	$	6.70	$	oui	ca	10		60	70							—	anglais	anglais	F			
		Albertina	"	f	fille	c	Fev	1897	13	C			Français	Canadien	Catholique		aux																9	anglais	anglais	F			
		Alma	"	f	fille	c	août	1899	11	C			Français	Canadien	Catholique		aux																10	anglais	anglais	F			
		Sophie	"	f	fille	c	Feb	1903	7	C			Français	Canadien	Catholique		aux																8	anglais	anglais	F			
		Valerie Jeanne	"	f	fille	c	avril	1904	6	C			Français	Canadien	Catholique	At home	aux																—	—	—	F			
		Léo	"	m	fils	c	mai	1906	5	C			Français	Canadien	Catholique		aux																—	—	—	F			
		Charlemagne	"	m	fils	c	avril	1909	3	C			Français	Canadien	Catholique		aux																—	—	—	F			
		Virginie	"	f	fille	c	Fev	1910	1	C			Français	Canadien	Catholique		aux																—	—	—	F			
	68	70 Charbonneau Josie	"	m	Chef	m	Jan	1840	71	C.			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	Ferme			mon														—	anglais	anglais	F			
		Emilie	"	f	Epouse	m	Oct	1844	67	C.			Français	Canadien	Catholique	aucun	aux																—	anglais	anglais	F			
	69	71 Jarvis Louis	"	m	Chef	m	Août	1864	46	C			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	Ferme			mon														—	anglais	anglais	F			
		Marcelline	"	f	Epouse	m	Juillet	1868	42	C			Français	Canadien	Catholique	aucun	aux																—	anglais	anglais	F			
		Denis	"	m	fils	c	mars	1896	15	C			Français	Canadien	Catholique	aide de ferme	Ferme		$														—	anglais	anglais	F			
		Stéphane	"	m	fils	c	mai	1898	13	C			Français	Canadien	Catholique		aux																10	anglais	anglais	F			
		Elie	"	m	fils	c	Fev	1901	10	C			Français	Canadien	Catholique	At home	aux																10	anglais	anglais	F			
		Evodie	"	f	fille	c	mars	1905	6	C			Français	Canadien	Catholique		aux																—	anglais	anglais	F			
		Aurore	"	f	fille	c	Avril	1907	4	C			Français	Canadien	Catholique		aux																—	—	—	F			
		Donna	"	f	fille	c	Sept	1909	1	C			Français	Canadien	Catholique		aux																—	—	—	F			
	70	72 Jarvis Stephen	"	m	Chef	m	Fev	1875	36	C			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	Ferme			mon														—	anglais	anglais	F			